

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 103 (1985)  
**Heft:** 16

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

103. Jahrgang 18. April 1985 Heft 16/85 Erscheint wöchentlich

## Offizielles Organ:

Schweizerische Ingenieur- und Architektenverein (SIA)

Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)

Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. 01/201 55 36

**Redaktoren:**  
Balthasar Peyer,  
leitender Redaktor  
Dr. sc. techn. ETH/SIA

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

Hans U. Scherrer,  
dipl. Ing. ETH/SIA

**Druck:**  
Offset + Buchdruck AG, Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit schriftlicher  
Zustimmung der Redaktion  
und mit genauer Quellenangabe.

## Abonnemente

**Schweiz:**  
1 Jahr Fr. 166.—  
½ Jahr Fr. 86.50  
Einzelnummer Fr. 6.50

**Ausland:**  
1 Jahr Fr. 179.—  
½ Jahr Fr. 93.—  
Einzelnummer Fr. 7.50

Postcheck: «Schweizer Ingenieur  
und Architekt», 80-6110 Zürich

Ermässigte Abonnemente für  
Mitglieder des GEP, des BSA, der  
ASIC, des STV und für Studenten

Bestellungen für Abonnemente  
und Einzelnummern sowie Adress-  
änderungen von Abonnements  
an die Redaktion; Adressänderungen  
von SIA-Mitgliedern an das  
SIA-Generalsekretariat

**SIA-Normen und Dokumentationen** sind nur erhältlich  
beim **SIA-Generalsekretariat**  
Selnastrasse 16, Postfach,  
8039 Zürich, Tel. 01/201 15 70

## Anzeigenverwaltung

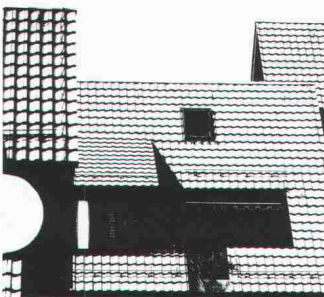
**Iva**

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstrasse 43  
8032 Zürich  
Tel. 01/251 24 50

Filiale Lausanne:  
Pré-du-Marché 23  
1004 Lausanne  
Tel. 021/37 72 72

## zum Titelbild



Die Gestaltung eines Daches  
verdient aus verschiedenen  
Gründen besondere Beachtung.

Form und Material prägen das  
Gebäude und fügen sich zu  
einem lebendigen, harmonischen  
Ganzen zusammen. Die Form und  
Farbe des Tonziegels erfüllen alle  
technischen sowie gestalterischen  
Anforderungen und ermöglichen  
eine harmonische Eingliederung in  
die Umgebung.

Schweizerische Ziegelindustrie  
Postfach 217, 8035 Zürich

## Inhalt

### Zeitfragen

Innere Zwänge zum technischen Fortschritt. Von  
*Georgi Schischkoff*, Salzburg 315

### Strassenverkehr

Beruhigt «wechselseitiges Parkieren» den Verkehr?  
Basler Erfahrungen mit zehn Versuchsstrassen. Von  
*Peter Bachmann* und *Peter Salathé*, Basel 321

### Baustatik

Vom Einfluss der Verlegemethode auf die Qualität der  
Vorspannung. Von *Markus Rüst*, St. Gallen, und  
*Niklaus Winkler*, Zürich 325

### Kraftwerksbau

Betriebsaufnahme in El Cajón. Von *Hans Rieder*, Baden 329

### Wettbewerbe

Asil per vegls in Engadina bassa, Scuol (A). Krankenhaus  
Oberes Glattal in Kloten (A). Ideenwettbewerb Bahnhof-  
gebiet Chur (A). Alters- und Pflegeheim in Riehen BL  
(D). Construction de logements à Yverdon-les-Bains (E).  
Zivilschutzzentrum Bütschwil SG (E) 329  
Friedhof in Regensdorf ZH (D) 330

### Nekrologe

Hermann Stüssi zum Gedenken. Von *Hans Hauri*, Zürich 333

### Umschau

Tiefenachtsimulator für extrem hohe Drücke. Denitrifika-  
tionsverfahren im Vergleich. Energieeinsparung bei  
Seeschiffen durch neuartige Düse. Energierückgewinnung  
bei Bussen. Namibias Gasvorkommen sollen erschlossen  
werden. Wie gefährlich ist Spritzasbest? Chemie und  
Umwelt. Satelliten verbessern die Nutzung von Wasser-  
kraft. Das Walgauwerk in Vorarlberg 333

### Neue Bücher

Europäische Empfehlungen für die Bemessung und  
konstruktive Gestaltung von dünnwandigen kalt-  
geformten Bauteilen 335

### SIA-Mitteilungen/SIA-Fachgruppen

FII: Die Beziehung zwischen dem Personal Computer und  
seinen Benützern. FII: Generalversammlung 336

### SIA-Sektionen

Genève: Assemblée générale. Bern: SIA-Tage 1985. Grau-  
bünden: Lagerung radioaktiver Abfälle (Vortrag). Wald-  
stätte: Ortsplanungen im Tessin (Vortrag). Winterthur:  
Exkursion S-Bahnhof Museumstrasse Zürich 336

### B-Seiten

Laufende Wettbewerbe. Wettbewerbsausstellungen. Aus  
Technik und Wirtschaft. Weiterbildung. Tagungen.  
Ausstellungen. Vorträge. Stellenvermittlung B 65-68

## Im nächsten Heft

CAD-Praxis im Architekturbüro  
Personal Computer  
(Änderungen vorbehalten)

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: En Bassenges, 1024 Ecublens, Tél. 021/47 20 98

No 8/1985

### Génie civil

Surveillance des ouvrages

d'art, par *Dominique*

*Andrey*, *René Suter* et

*Renaud Favre* 113

### Mécanique des roches

Comportement d'un tun-

nel à faible profondeur au  
voisinage du front, par  
*Gian Paolo Giani* 124

**Vie de la SIA** 128, B 47

**Nécrologie** 130

**EPFZ** B 47

**Bibliographie** B 47